



## ■ الأردن يقر مشروع موازنة 2023 بزيادة الإيرادات للإصلاح أوضاع المالية العامة

وتقدر الحكومة أن يبلغ العجز نحو 3.6 مليار دولار مع تسجيل إيرادات بنحو 12.4 مليار دولار. ومن المتوقع أن تجني الحكومة إيرادات أكبر ستصل إلى نحو 13.4 مليار دولار، أي بارتفاع 10.4 في المئة عن العام الجاري منها 1.13 مليار دولار في شكل منح خارجية بزيادة طفيفة عن 1.12 مليار دولار هذا العام.

ويعتبر الأردن في صدارة دول المنطقة العربية حصولاً على المساعدات الدولية منذ سنوات بالنظر إلى عدم وجود محركات نمو نوعية سوى الاعتماد على إيرادات قطاعات معينة في مقدمتها السياحة والصادرات وقطاع الصناعة.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرف)

وافق مجلس الوزراء الأردني، على مشروع ميزانية يركز على زيادة الإيرادات في إطار إصلاح أوضاع المالية العامة لتخفيف عبء الديون القياسية وتحفيز النمو الاقتصادي مع مواصلة الاعتماد على المساعدات الخارجية.

وتتظر الحكومة إلى العام المقبل بنفاول باعتباره حاسماً في طريق تقليص العجز المالي والضغط على الديون بشكل أكبر بالتزامن مع تنفيذ برامج التنمية للابتعاد تدريجاً عن المخاطر التي تسببت فيها الجائحة.

ولفت وزير المالية محمد العسوس، إلى أنه "من خلال مشروع الميزانية من المتوقع أن تنفق الدولة 11.4 مليار دينار (16 مليار دولار) ويمهد الطريق لانتعاش النمو".

## ■ Jordan Approves the 2023 Draft Budget for Increasing Revenues to Reform Public Finances

The Jordanian Cabinet approved a draft budget that focuses on increasing revenues as part of reforming public finances to ease record debt burdens and stimulate economic growth while continuing to rely on foreign aid.

The government views the next year with optimism as being decisive in reducing the fiscal deficit and putting more pressure on debt, in conjunction with the implementation of development programs to gradually move away from the risks caused by the pandemic.

Finance Minister Muhammad Al-Issis pointed out that "through the draft budget, the state is expected to spend 11.4 billion dinars (\$16 billion) and pave the way for a recovery in growth."

The government estimates that the deficit will reach about 3.6 billion dollars, with revenues of about 12.4 billion dollars. It is expected that the government will reap more revenues that will reach about \$13.4 billion, an increase of 10.4 percent over the current year, of which \$1.13 billion is in the form of external grants, a slight increase from \$1.12 billion this year.

Jordan has been at the forefront of countries in the Arab region in obtaining international aid for years, given the lack of qualitative growth engines other than relying on revenues from certain sectors, primarily tourism, exports and the industrial sector.

Source (Al-Arab newspaper of London, edited)

## تحويلات المغتربين في العالم تخطت 794 مليار دولار في 2022

في مواجهة أعباء الحياة، إلى جانب تحسين معدلات التحاق الأطفال بالمدارس.

وبيّن "البنك الدولي" أنّ التحويلات المسجلة رسمياً زادت في 2022 مع معاودة فتح الاقتصادات المضيفة وزيادة التوظيف وسط انحسار جائحة "كوفيد - 19"، لكن ارتفاع الأسعار أثر سلباً على الدخل الحقيقي للمغتربين. وأظهر تقرير البنك أنّ توقعات معدل النمو القوي لعام 2022 كانت واضحة لأنها جاءت بعد زيادة 10.2 في المئة عام 2021. ومن المتوقع أن

تصل تدفقات التحويلات العالمية، بما في ذلك إلى الاقتصادات المتقدمة، إلى 794 مليار دولار عام 2022.  
المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرف)



رَجَّح البنك الدولي أن يتباطأ نمو تحويلات المغتربين خلال العام المقبل مع استمرار الرياح المعاكسة التي لا تزال تلقي بظلالها على اقتصادات الدول جراء الحرب في أوكرانيا وما رافقها من ارتفاعات مقلقة في التكاليف. وحذّر البنك الدولي في تقرير حديث من تراجع تدفق أموال العاملين بالخارج إلى بلدانهم الأصلية بواقع اثنين في المئة.

ويأتي التحذير بينما زاد حجم التحويلات المالية بنحو 5 في المئة منذ بداية هذا العام لتصل إلى 626 مليار دولار تقريباً.

وتعد التحويلات مصدراً حيوياً لدخل الأسر في البلدان منخفضة ومتوسطة الدخل، حيث تساعد في التخفيف من حدة الفقر وتعزيز القدرة على الصمود

## Remittances of Expatriates in the World Exceeded \$794 Billion in 2022

The World Bank has suggested that the growth of expatriate remittances will slow down during the next year, with the continuation of adverse winds that still cast a shadow on the economies of countries due to the war in Ukraine and the accompanying alarming increases in costs. In a recent report, the World Bank warned of a two percent decline in the flow of money from workers abroad to their countries of origin.

The warning comes while the volume of remittances has increased by about 5 percent since the beginning of this year, reaching approximately \$626 billion.

Remittances are a vital source of household income in low- and middle-income countries, helping to

reduce poverty, build resilience, and improve school enrollment rates for children.

And the "World Bank" indicated that officially registered remittances increased in 2022 with the reopening of host economies and increased employment amid the recession of the "Covid-19" pandemic, but the rise in prices negatively affected the real income of expatriates. The bank's report showed that expectations of a strong growth rate for 2022 were clear because it came after an increase of 10.2 percent in 2021. Global remittance flows, including to advanced economies, are expected to reach \$794 billion in 2022.

Source (Al-Arab Newspaper of London, Edited)

## القطاع الخاص السعودي يسجّل أعلى معدل نمو منذ 2015

يقيس النشاط التجاري، إلى 64.6 نقطة في نوفمبر من 61.3 نقطة في الشهر السابق له، فيما ارتفع المؤشر الفرعي للتطلّيات الجديدة إلى 65.7 نقطة من 62.9 نقطة في أكتوبر. وأظهر المسح أن قطاعات التصنيع والبناء ومبيعات الجملة والتجزئة والخدمات، سجلت نمواً كبيراً. وإلى جانب الأداء المحلي القوي، سجلت عمليات التصدير الجديدة أيضاً أسرع زيادة منذ نوفمبر تشرين الثاني 2015. وشهد نوفمبر، ارتفاعاً أكثر اعتدالاً

في التوظيف مقارنة ببيانات المسوح السابقة، وأدت زيادة الضغوط التضخمية العالمية إلى ارتفاع التكاليف وزيادة أسرع في رسوم الإنتاج.  
المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)



نما القطاع الخاص غير النفطي في السعودية، بأسرع وتيرة في سبعة أعوام خلال نوفمبر (تشرين الثاني) الماضي، مدعوماً بزيادة قوية في التطلّيات الجديدة واستمرار الثقة في توقعات النمو.

وارتفع مؤشر مديري المشتريات إلى 58.5 نقطة في نوفمبر من 57.2 نقطة في أكتوبر، مسجلاً أعلى قراءة منذ سبتمبر 2021 مع الارتفاع بفارق كبير عن مستوى 50 نقطة الذي يفصل بين النمو والانكماش.

وتسارع نمو التطلّيات الجديدة إلى أعلى مستوى في 14 شهراً، مما أدى إلى زيادة عمليات الشراء على خلفية تحسن الظروف الاقتصادية وزيادة الطلب والاستثمارات. كما صعد المؤشر الفرعي للإنتاج، الذي

## The Saudi Private Sector is Recording the Highest Growth Rate Since 2015

The non-oil private sector in Saudi Arabia grew at the fastest pace in seven years last November, supported by a strong increase in new orders and continued confidence in the growth outlook.

The PMI rose to 58.5 points in November from 57.2 points in October, marking the highest reading since September 2021, with a significant difference from the 50-point level that separates growth from contraction.

New order growth accelerated to a 14-month high, prompting increased purchases on the back of improving economic conditions and increasing demand and investment. The production sub-index, which measures

business activity, rose to 64.6 points in November from 61.3 points in the previous month, while the new orders sub-index rose to 65.7 points from 62.9 points in October.

The survey showed significant growth in the manufacturing, construction, wholesale and retail sales and services sectors. Besides the strong domestic performance, new exports also recorded the fastest increase since November 2015. November saw a more moderate rise in employment compared to previous survey data, and increased global inflationary pressures led to higher costs and a faster increase in excise duties.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)